



Quarterly newsletter on legal and tax developments in member countries of the Lexunion network /
Lettre trimestrielle d'information sur l'actualité juridique et fiscale des pays membres du réseau Lexunion

> N°1 – 2015

16 Bvd de Waterloo B-1000 Bruxelles | t. +34 66 59 59 935 | www.lexunion.com

LEXUNION is a network that brings together notaries public and lawyers, estate experts in several countries to advise private individuals and businesses in legal and tax matters, both in their home countries and abroad.

LEXUNION est un réseau qui regroupe des notaires et avocats, experts en patrimoine, dans de nombreux pays pour conseiller les particuliers et les entreprises en matière juridique et fiscale, dans leur pays d'origine comme à l'étranger.

GERMANY

1.- On 03.12.2014 the federal government adopted a draft law on the right to international inheritance and on the modification of provisions relating to the certificate of inheritance and other provisions. The draft law aims first and foremost to apply the European regulations dealing with matters of inheritance ((EU) Regulation n° 650/2012 of 04.07.2012). Due to new procedural regulations concerning the new European certificate of succession, procedural provisions with the aim of obtaining a German certificate of succession have been modified. Moreover, required consequential amendments as well as one-time changes have been made to other laws, notably concerning procedural costs.

2.- In a judgement made on 17.12.2014(1 BvL 21/12), the Constitutional Court deemed certain tax allowances offered as part of the transfer of business assets to be unconstitutional and notably called for a distinction to be made between small and medium-sized businesses on the one hand, and large businesses on the other.

BELGIUM

1.- E-registration

Since 1 January 2015, each notarial deed must be presented in paperless format to the record and, where required, to the mortgage disclosure formality.

Therefore, except in the case of a few exceptions, Notaries public can no longer send their official records to the administration by mail.

2.- V-label: Flemish Succession Duties Code

The Flemish region has decided to standardise their tax legislation and has integrated the Succession Duties Code into their overall Fiscal Code. During this integration, several major changes were made to this legislation containing the following principles:

- **Elimination of the procedure of prior expert appraisal** for all inheritances subject to Flemish administration.

As a reminder, prior expert appraisal is the process by which the heirs and the receiver of registry fees jointly name an expert in charge of appraising the estate constituting the inheritance before the declaration of succession is filed. The expert's conclusions will create permanent ties between the two parties, and the heirs must reclaim the expert's appraisal in their statement. If the estate is sold at a later date at a higher price, no additional duties shall be sustained; however, if the received price is lower, the heirs shall pay duties on the amount they did not receive.

ALLEMAGNE

1.-Le gouvernement fédéral a adopté le 03.12.2014 un projet de loi portant sur le droit des successions international et la modification des dispositions relatives au certificat d'hérédité ainsi que d'autres dispositions. Le projet de loi vise en premier lieu à appliquer le règlement européen en matière successorale (Règlement (UE) n° 650/2012 du 04.07.2012). En raison de nouvelles règles procédurales concernant le nouveau certificat successorale européen, les dispositions procédurales visant à obtenir un certificat successorale allemand ont entre autres été modifiées. Par ailleurs, des modifications consécutives nécessaires ainsi que des changements ponctuels ont été apportés à d'autres lois, notamment concernant les coûts de procédures.

2.- La Cour constitutionnelle a jugé dans un arrêt du 17.12.2014 (1 BvL 21/12) inconstitutionnels certains allègements fiscaux offerts dans le cadre de la transmission patrimoniale des entreprises et appelle notamment à distinguer entre les petites et les moyennes entreprises d'une part et les grandes entreprises d'autre part.

BELGIQUE

1.- E-registration

Depuis le 1er janvier 2015, chaque acte notarié doit être présenté de manière dématérialisée à l'enregistrement et, le cas échéant, à la formalité de la publicité hypothécaire.

A quelques exceptions près, il n'est donc plus possible pour les notaires d'envoyer leurs minutes par courrier à l'administration.

2.- V-label : Code flamand des droits de succession

La Région flamande a décidé d'harmoniser ses législations fiscales et a intégré le code des droits de succession dans son code fiscal global. Cette intégration emporte de nombreux changements importants, dont les principaux sont les suivants :

- **Suppression de la procédure d'expertise préalable** pour toute succession dépendant de l'administration flamande.

Pour rappel, l'expertise préalable est le mécanisme par lequel avant le dépôt de la déclaration de succession, les héritiers et le receveur de l'enregistrement nomment conjointement un expert chargé de l'estimation des immeubles composant la succession. Ses conclusions lieront définitivement les deux parties, et les héritiers devront reprendre l'estimation de l'expert dans leur déclaration. Si l'immeuble est vendu ultérieurement à un prix plus élevé, il n'y aura pas de droit supplémentaire à devoir supporter; par contre, si le prix obtenu est inférieur, les héritiers auront payé des droits sur des sommes qu'ils n'auraient pas reçues.



- **In the absence of a declaration of succession, automatic taxation 10 months after the death** based on elements in the administration's possession (tax increase of 20 %)
- The deadline for filing a declaration of succession is **four months for all declarations (extensions shall no longer be made in the case of deaths abroad)**
- **Elimination of the Fair Market Value procedure**
- The administration has a **5-year collection and uniform recovery deadline**
- **Late-filing fees on declarations of succession:** automatic increase of duties to be paid

As a reminder, a declaration is considered to be subject to the Flemish region if the deceased lived in the Flemish region for more than two and a half years during the five years prior to his/her death.

FRANCE

CAPITAL GAIN ON REAL ESTATE MADE BY A NON-RESIDENT (ART. 244 BIS A OF THE FRENCH TAX CODE)

1°) Income tax :

Starting on 1 January 2015, capital gains made by a non-resident of France during the transfer of real estate located in France are subject to a rate of 19%, regardless of the assignor's country of residency.

For transfers that took place before 1 January 2015, those that occurred directly shall be distinguished from those that occurred through a semi-transparent private investment company. For transfers made directly, requesting that a rate of 19% be applied instead of a rate of 33.33% shall only be considered, as in the past, as part of the litigation context on the basis of an equal treatment clause of an international convention. For transfers occurring through a private investment company, a contentious appeal can be submitted citing the judgement made by the Council of State in 2014 which determined that the rate at 19% should apply for resident partners of a country outside the EEA, when the possession had been held by a French private investment company that is not subject to company tax (IS). The claim period expires on 31 December of the second year following the transfer.

2°) Social security deductions.

The "Ruyter" judgement made by the CJEU on 26 February 2015 following a preliminary ruling presented to the French Council of State, specifies that social security deductions of 15.5% applied by French law to investment income are social security contributions according to (EEC) Regulation n° 1408/71. However, under that Regulation, citizens of the European Union only pay their social security contributions in the country in which they benefit from their social security protection. The Council of State should, in due course, confirm that it is not possible for France to subject non-residents' real estate income and capital gains on real estate to social security deductions.

The EU regulations are self-executing under domestic law; the disputed claims (being destined to receive social security deduction reimbursement, within the limitation period, on the basis of their illegality), as of now, can consequently be filed without waiting for the Council of State's decision. For any questions or for any appeals you would like to lodge for your clients, please contact the following people by phone (at 00.33 1 44 01 25 25) or by e-mail:

Pascale SANSEAU: pascale.sanseau.75237@paris.notaires.fr
Bertrand SAVOURE: bertrand.savoure@paris.notaires.fr
Pascal JULIEN SAINT-AMAND: pjsa@paris.notaires.fr

- **A défaut d'introduction d'une déclaration de succession, taxation d'office 10 mois après le décès** sur base des éléments en possession de l'administration (majoration d'impôts de 20 %)
- Le délai de dépôt de la déclaration de succession est de **quatre mois pour toutes les déclarations (il n'y a plus de prolongation pour les décès à l'étranger...)**
- **Suppression de la procédure d'expertise de contrôle**
- L'administration dispose d'un **délai de perception et de recouvrement uniforme de 5 ans**
- **Amendes pour dépôt tardif de la déclaration de succession** : majoration des droits à payer automatique

Pour rappel, une déclaration est considérée comme dépendant de la Région flamande si le défunt a résidé dans la Région flamande plus de deux ans et demi au cours des cinq années ayant précédé son décès.

FRANCE

PLUS-VALUE IMMOBILIERE REALISEE PAR UN NON RESIDENT (ART. 244 BIS A DU CGI)

1°) Impôt sur le revenu :

Depuis le 1er janvier 2015, les plus-values réalisées lors de la cession d'un immeuble situé en France par un non résident de France sont imposables à un taux de 19% quel que soit le pays de résidence du cédant.

Pour les cessions intervenues avant le 1er janvier 2015, il convient de distinguer les cessions réalisées en direct et les cessions réalisées par le biais de société civile semi-transparente. Pour les cessions réalisées en direct, une demande d'application du taux de 19% au lieu du taux de 33,33% n'est envisageable, comme par le passé, que dans le cadre contentieux sur le fondement d'une clause d'égalité de traitement d'une convention internationale. Pour les cessions intervenues via une société civile, un recours contentieux peut être initié en invoquant l'arrêt rendu par le Conseil d'Etat en 2014 ayant décidé que le taux de 19% devait s'appliquer pour les associés résidents d'un état tiers à l'EEE, lorsque le bien était détenu par une société civile française non soumise à l'IS. Le délai de réclamation expire le 31 décembre de la 2ème année suivant la cession.

2°) Prélèvements sociaux .

L'arrêt « de Ruyter » rendu par la CJUE le 26 février 2015, suite à une question préjudicielle présentée par le Conseil d'Etat français, précise que les prélèvements sociaux de 15,5% appliqués par le droit français aux revenus du patrimoine sont des cotisations sociales au sens du Règlement (CEE) n° 1408/71. Or en application dudit règlement, les citoyens de l'Union Européenne ne paient leur cotisation sociale que dans le pays dans lequel ils bénéficient de leur protection sociale. Le Conseil d'Etat devrait donc prochainement confirmer l'impossibilité pour la France d'assujettir aux prélèvements sociaux les revenus fonciers et plus-values immobilières des non-résidents.

Les règlements communautaires sont d'application directe en droit interne ; les réclamations contentieuses ayant vocation, dans le délai de prescription, à obtenir le remboursement des prélèvements sociaux sur le fondement leur illégalité peuvent par conséquent être déposées dès à présent sans même attendre la décision du Conseil d'Etat. Pour toute précision ou recours que vous souhaiteriez introduire pour vos clients, vous pouvez contacter les personnes suivantes par téléphone (au 00.33 1 44 01 25 25) ou par e-mail:

Pascale SANSEAU: pascale.sanseau.75237@paris.notaires.fr
Bertrand SAVOURE: bertrand.savoure@paris.notaires.fr
Pascal JULIEN SAINT-AMAND: pjsa@paris.notaires.fr



ITALY

CONVENTION OF ASSISTED NEGOTIATION

Decree n° 132 of September 12th, 2014 implemented by Law n° 132 of November 10th, 2014, introduced into Italian law the institution of the "Convention of negotiation assisted by one or more lawyers (art. 6) and before the civil registrar (art. 12)" in the fields of separation, divorce and changes in the conditions of separation and divorce. This convention described by articles 6 and 12 of the law, consists of an alternative to ordinary legal and conflict resolution procedures with the goal of reducing the workload of the Italian courts, saving time and shortening delays in ordinary legal procedures.

Convention of assisted negotiation (art. 6):

Spouses, with or without children, can consensually sign a convention of negotiation with the assistance of at least one lawyer per party. In the absence of such an agreement it will be necessary to proceed through the ordinary legal procedure. If the agreement contains acts transferring, declaring or modifying real estate, other property rights or any act subject to registration in the public record, in order to proceed to the registration of said agreement, it must be certified by a public official authorized to do so (eg. Notary).

The agreement, provided with clearance or authorization by the Public Prosecutor is transmitted to the appropriate civil registrar for the necessary registrations.

Separation, divorce and modifications of separation or divorce conditions before the civil registrar (art. 12):

The agreement can be signed before the Mayor (civil registrar), in the Municipality where the marriage certificate is filed or registered. Unlike the procedure ex art. 6, the services of a lawyer are not required, the agreement signed thusly has the same effect as a judicial action. This procedure may only be used if the couple does not have children and in the absence of terms of real estate transfer.

THE NETHERLANDS

LIFE INSURANCES BENEFITS FOR FAMILIES OF FLIGHT MH17 VICTIMS

On the July 17th, 2014 Malaysia Airlines flight MH17 crashed in the eastern part of Ukraine. The air disaster was most likely caused by an impact with an anti-aircraft missile. In this plane crash a total of 298 people were killed, including 196 Dutch nationals. In handling the estates, Dutch notaries are confronted with the question of whether life insurance benefits to the heirs of the victims should or should not be used to pay off debts accrued on the estate when these debts cannot be paid from the estate itself, in cases where the amount debt exceeds the value of the assets. Legally speaking it makes for an interesting discussion, however the situation remains profoundly sad.

The right to benefit from a life insurance policy is normally that of the persons named as beneficiaries in the policy and who are therefore not part of the inheritance. However, the Dutch inheritance law provides that benefits of a life insurance policy are so-called quasi-legacies and bequests. This means that they can only be distributed to the persons named as beneficiaries after all other debts of the estate have been paid.

What do you think is fair? For example, should the surviving partner of a victim keep the benefit of the life insurance policy for himself, or must all the debts of the estate be paid, first while a surviving partner may only benefit from life insurance after all debts of the estate are paid? Relatives of the victims of the MH17 disaster believe that they should be able to keep the benefits for themselves and that the benefits need not be used to pay off the debts of the estate. That creditors were just unlucky... (as all are in this tragedy). What do you think is reasonable?

ITALIE

CONVENTION DE NÉGOCIATION ASSISTÉE

Le décret n° 132 du 12 septembre 2014, mis en application par la loi n° 132 du 10 novembre 2014, a introduit dans la législation nationale italienne l'institution de la « Convention de négociation assistée par un ou plusieurs avocats (article 6) et par devant le registre civil (article 12), dans les domaines de séparation, divorce et modification des conditions de séparation et de divorce. La convention décrite aux articles 6 et 12 de la loi consiste en une alternative à la procédure légale ordinaire de résolution des conflits, et poursuit l'objectif de décharger les Tribunaux italiens, et l'économie des coûts et des délais de la procédure légale ordinaire.

Convention de négociation assistée (Art. 6):

Les conjoints, avec ou sans enfants, peuvent conclure une convention de négociation avec l'assistance d'au moins un avocat par partie. A défaut d'accord, il faudra recourir à la procédure légale ordinaire. Si la convention prévoit des actes translatifs, déclaratifs ou modificatifs de propriété, ou d'autres droits réels immobiliers, ou toutes sortes d'actes devant faire l'objet de transcription sur les registres publics, elle devra nécessairement être certifiée par un officier public autorisé à cet effet (p. ex. le notaire). La convention, après dégageant ou autorisation du magistrat du Parquet, sera transmise à l'officier de l'état civil compétent pour sa transcription.

Séparation, divorce et modification des conditions de séparation ou divorce auprès de l'officier d'état civil (Art. 12):

La convention peut être conclue par devant le Maire (officier d'état civil) de la commune dans laquelle l'acte de mariage est inscrit ou transcrit. Dans ce cas, le recours à l'avocat n'est pas nécessaire ; la convention ainsi conclue produit les mêmes effets qu'une action judiciaire. Cette procédure pourra être utilisée uniquement lorsque les conjoints n'ont pas enfants et en l'absence d'actes translatifs de biens immobiliers.

PAYS - BAS

PRESTATIONS D'ASSURANCE-VIE POUR LES SURVIVANTS DU CRASH DU MH17

Le 17 juillet 2014, le vol de Malaysia Airlines numéro MH17 s'est écrasé dans l'Est de l'Ukraine. Cette catastrophe aérienne a très probablement été provoquée par le tir d'un missile anti-aérien. 298 personnes sont décédées dans ce crash, dont 196 néerlandais. Pour régler leurs successions, les notaires se sont trouvés confrontés à la question de savoir si les prestations d'assurance-vie revenant aux héritiers des victimes devaient ou non être utilisées pour le paiement des dettes successorales lorsque le patrimoine était insuffisant pour y faire face, dans les cas où le montant de la dette était supérieur à la valeur des biens. D'un point de vue juridique, il s'agit d'un débat intéressant, aussi tragique que soit l'événement.

Le droit aux prestations d'assurance-vie revient normalement aux bénéficiaires désignés dans la police d'assurance, et n'est donc pas assimilable à un héritage. Néanmoins, le droit néerlandais en matière de successions stipule que les prestations d'une police d'assurance-vie sont ce que l'on appelle des quasi-legs. Cela signifie qu'elles ne peuvent être versées aux bénéficiaires désignés qu'une fois payé l'ensemble des dettes successorales.

Pensez-vous que cela soit juste ? Ainsi, le conjoint d'une victime doit-il percevoir les prestations de l'assurance-vie ou l'ensemble des dettes successorales doivent-elles être préalablement réglées et le conjoint survivant ne bénéficier de l'assurance-vie qu'une fois que toutes les dettes successorales payées ? Les proches des victimes de la catastrophe du MH17 estiment que les prestations de l'assurance-vie devraient leur revenir et qu'elles ne doivent pas être utilisées pour le remboursement des dettes successorales. Ces créanciers n'ont tous simplement pas eu de chance ... (comme tous dans cette tragédie). Qu'en pensez-vous ?



SPAIN

REFUND OF AMOUNTS PAID BY NON-SPANISH RESIDENTS AS INHERITANCE AND GIFT TAX IN SPAIN

A Judgement rendered by the ECJ (EU's Supreme Court) on September 3rd, 2014, stated that the Kingdom of Spain had failed to comply with the obligations laid down by the European Regulations concerning establishing differences between the fiscal treatment of inheritances and gifts in Spain for residents and non-residents. It was considered as discrimination against those who are "non-residents" of Spain, given that their treatment for taxation purposes was generally worse than that applied to residents, which contravenes the principle of free movement of capital in the European Union.

This Judgement entails an obligation for the Kingdom of Spain to amend (which has recently been done), its Inheritance and Gift Tax laws regarding the treatment therein of non-residents of Spain when the latter are citizens of countries in the EU or the European Economic Area.

As an immediate effect of the judgement, **some taxes paid by non-Spanish residents must be refunded by the Spanish government.**

Our firms in Spain also believe that the Judgement of the ECJ does not only take effect for future cases but it also has full retroactive effect; and it is binding on the courts and Public Administration of the State against which it has been issued.

In the present case, however, the discrimination arises from the application of the different legislations by the 17 Autonomous Regions of Spain which, alone, (also among those who are residents of Spain) differ widely with regard to the application of these taxes.

For a tailor-made calculation of the amounts to be refunded, it must be studied on a case-by-case basis. Please do not hesitate to contact any of our Spanish offices all over our country www.lexunionspain.com to analyze your particular situation in regard to this issue.

SWITZERLAND

1.- On 24 February 2015, **Switzerland and Italy** signed a tax agreement that put an end to years of complicated relations between the two countries. This agreement is essentially a **protocol that modifies the convention against double taxation that conforms to the new OECD norms for this matter.**

2.- **On 30 April 2015 in Lausanne, the swisNot network and the University of Lausanne's Corporate Law Centre (CEDIDAC) are co-organising a day of further education dedicated to business law.** A few of the contributions, that will shortly be published by swisNot, will be presented for the event on themes like quorums for assemblies, the concept of "close relation" as part of the repossession of goods concerning the creation of companies, the "liquidation privilege" in the event the titles are sold, the ruling against Fat-Cat Payouts, capital reduction and stabilisation, and finally how real estate profits are treated fiscally. ■

ESPAGNE

REMBOURSEMENT DE SOMMES PAYÉES EN ESPAGNE PAR DES NON-RÉSIDENTS AU TITRE DE DROITS DE SUCCESSION ET DE DONATION

Selon un jugement rendu par la Cour de Justice de l'Union européenne (CJUE) le 3 septembre 2014, l'Espagne n'a pas respecté ses obligations définies par la réglementation européenne, lorsqu'elle a établi des différences entre le traitement fiscal en matière d'héritages et de donations en Espagne pour les résidents et les non-résidents. Cette mesure a été jugée discriminatoire envers les « non-résidents » espagnols, du fait que le traitement fiscal était généralement moins favorable pour les non-résidents que pour les résidents, ce qui constitue une enfreinte au principe de libre circulation des capitaux au sein de l'Union européenne.

Ce jugement a emporté l'obligation pour l'Espagne d'amender (ce qu'elle a fait récemment) sa législation fiscale en matière d'héritages et de donations concernant le traitement des non-résidents en Espagne lorsque ces derniers sont des ressortissants de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen. Il a notamment pour effet immédiat que **certaines taxes payées par des non-résidents en Espagne doivent être remboursées par le gouvernement espagnol.**

Nos cabinets en Espagne estiment également que le jugement de la CJUE ne prend pas effet uniquement pour des affaires futures mais est pleinement rétroactif et qu'il est contraignant pour les tribunaux et l'administration publique de l'État concerné.

Toutefois, dans le cas qui nous occupe, la discrimination découle de l'application des différentes législations des 17 communautés autonomes espagnoles qui à elles seules entraînent (même parmi les personnes possédant le statut de résident en Espagne) de très importantes différences par rapport à l'application de ces taxes.

Pour calculer les montants devant être remboursés, chaque situation doit être analysée au cas-par-cas. N'hésitez donc pas à contacter nos cabinets espagnols répartis dans l'ensemble du pays www.lexunionspain.com pour analyser votre situation concernant cette question.

SUISSE

1.- Le 24 février 2015, la **Suisse et l'Italie** ont signé un accord fiscal qui met fin à des relations compliquées depuis plusieurs années entre les deux pays. Cet accord contient pour l'essentiel un **protocole modifiant la convention contre la double imposition conforme aux nouvelles normes de l'OCDE en la matière.**

2.- **Le 30 avril 2015, à Lausanne, le réseau swisNot et le Centre du droit de l'entreprise de l'Université de Lausanne (CEDIDAC) co-organisent une journée de formation continue consacrée au droit commercial.** Seront présentées quelques-unes des contributions qui vont incessamment être publiées par swisNot, sur des thèmes comme les quorums dans les assemblées, la notion de « proche » dans le cadre des reprises de biens en matière de constitution de société, le « privilège de liquidation » en cas de revente de titres, l'ordonnance contre les rémunérations abusives, la réduction de capital et l'assainissement et enfin le traitement fiscal des profits immobiliers. ■